

CLASSIC

地域から世界に ともに未来を拓こう！

[クラシック] かわごえ

今月の特集「T-WORKS」

撮影：イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>



特集 SPECIAL

小規模事業者の
かかりつけ医に
経営発達支援計画

- わが社のかがやきびと
甲山 恵さん／Hair&Make La+ (ラプラス)
- グーテン・ターク！
(株)金子商店
(有)丸職建創
ASOKA アジアンガーデン

6

2017. June

vol. 674



小規模事業者の

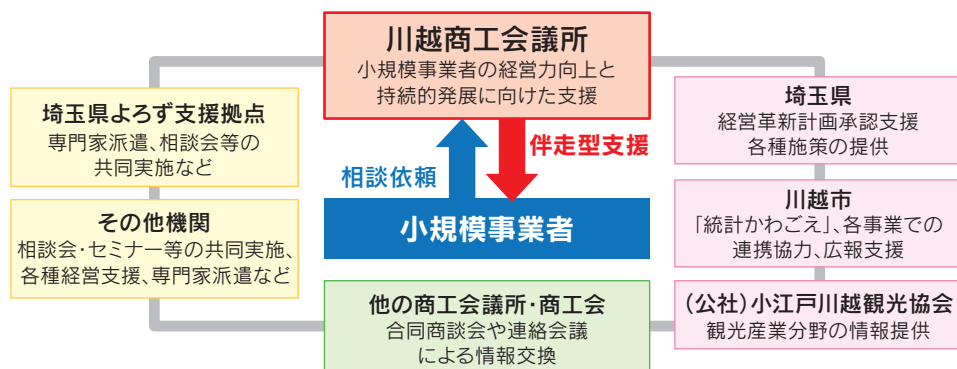
かかりつけ **医** に



「経営発達支援計画」

人口減少や高齢化などの社会構造の変化により、中小企業の中でも小規模事業者(※)は、売り上げの減少や事業継続の困難化に直面しています。当所は小規模事業者を対象に、地域で持続可能なビジネスモデルの構築をサポートする「経営発達支援計画」を策定し、経済産業省から認定を受けました。5年にわたる**伴走型支援**の計画についてお知らせします。

※製造業・その他 従業員20人以下、商業サービス業 従業員5人以下(中小企業基本法の定義)



川越商工会議所
中小企業相談所長 兼 経営支援部長
蓮見 宏 (はすみひろし)

伴走型支援

事業者に寄り添った支援を行うこと。小規模事業者による事業計画の策定を支援し、その着実なフォローアップを行うことを「伴走型」の支援とする。

マラソンをイメージすると・・・

- ① 大会に出場する前段階から、ランナーの現状(走ることの経験値や基礎体力の調査)を把握
- ② ランナーの強さ、弱さ(持久力の有無など)を把握
- ③ ランナーの強さをさらに向上させるための練習方法の模索
- ④ 目標タイムの設定
- ⑤ 練習の継続および効果測定の実施
- ⑥ 大会への出場
- ⑦ 結果の分析、練習方法の改善 以後、⑤～⑦の反復

商工会議所
(支援機関)

経営計画策定および実行の
支援など、きめ細かいサポート

事業の持続的
発展を目指す
小規模事業者

常に目標値を設定し、その効果測定およびフォローアップを行いながら、事業者が持続的に経営を発展させていくことができる支援を行っていくことが求められている。

小規模事業者は、国内企業全体の約87%を占めており、事業者数や従業員数からみても地方創生を担う重要な存在です。しかし、小規模事業者を取り巻く環境は、人口減少や高齢化、大手量販店などの郊外展開、海外企業との競争の激化といった構造変化に直面し、売り上げや事業者数の減少、経営者層の高齢化などのさまざまな課題を抱えています。

このような状況の中で、2014年6月20日に「小規模企業振興基本法(小規模基本法)」と「商工会及び商工会議所による小規模事業者の支援に関する法律(小規模支援法)」が成立しました。前者は、小規模事業者が「成長」から「持続」にかじを切ること、後者は、地域に根ざした各地の商工会議所などが、小規模事業者が経営計画を立てて、売上を拡大することへの伴走型支援を行う体制を掲げました。同年から、商工会議所などは地域の小規模事業者を支援するための事業計画「経営発達支援計画」を作成し、経済産業大臣の認定を受けています。当所は3月17日

特集

SPECIAL

当計画の実行に当たり、二つの仕組みを作ります。一つ目は、医療に例えれば、商工会議所は小規模事業者が気軽に相談できる「かかりつけ医」となることです。まずは初期症状（悩み）に対して解決策を考え、対応できるものは対応する。場合に応じて問診し、判明した症状（お悩み）に応じた「専門医」（関係機関や専門家）を紹介するということです。小規模事業者の

小規模事業者の「かかりつけ医」に

に認定を受け、今年度から事業を開始しました。
この計画は、企業でいえば中期計画書のようなものです。約1万社ある市内の小規模事業者へ、当所が今後5カ年でどのような伴走型支援を行っていくかを記しています。経営発達支援事業の基本指針には、これまで商工会議所が行ってきた記帳や税務、金融指導などの企業サポートのほか、（1）経営状況分析（2）計画策定・実施支援（3）市場調査支援（4）展示会などの開催（販路開拓支援）の4つの項目が加わりました。

●企業規模別の事業者数および従業者数

	小規模事業者	中規模企業	大企業
事業者数(者)	3,342,814	510,120	10,596
構成比率(%)	86.5	13.2	0.3
従業者数(人)	11,923,280	20,244,204	13,971,459
構成比率(%)	25.8	43.9	30.3

資料：総務省・経済産業省「平成24年度経済センサス活動調査」再編加工

あらゆる悩みに対応するワンストップ相談窓口としての役割を担います。もう一つは、小規模事業者の課題解決のために伴走型支援をすることです。
まずは小規模事業者の皆さまとコンタクトを取り、お話をしながらご相談内容を伺っていきます。2、3回目以降にはご要望に応じて担当者が訪問いたします。
計画の実施は当所経営支援部を中心とし、全職員で企業訪問などを積極的に行っていきます。

川越商工会議所 経営発達支援計画の概要（経済産業省認定事業 実施期間：平成29年4月1日～平成34年3月31日）

目標

- ①「広く深い」支援を行うため、グループ分けした小規模事業者ごとの独自支援策を講じるとともに、さらに上のグループに到達できるよう、継続的な伴走型支援を行う。
- ② 小規模事業者の意識改革を行い、自らがその立案・実行・改善を行い、目に見える成果が出せるよう、伴走型支援を行う。
- ③ 小さくてもきらりと光る商品・製品の製造・販売やサービスを行う小規模事業者を発掘し、川越地域の次代を担うけん引役を育成する。
- ④ 商業・工業・観光業・農業の産業間連携に資する取り組みを行う。
- ⑤ 地域総合経済団体としての役割を遂行するため、全職員が一丸となって経営発達支援事業を推進していく。「事業の選択と集中」を行い、実績のあった事業をブラッシュアップし、現代版にアレンジして活用する。

事業内容

①経営発達支援事業の内容

- 地域の経済動向調査に関すること
- 経営状況の分析に関すること
- 事業計画策定支援に関すること
- 事業計画策定後の実施支援に関すること
- 需要動向調査に関すること
- 新たな需要の開拓に寄与する事業に関すること

②地域経済の活性化に資する取り組み

- 得する街のゼミナール
- 小江戸川越ハーフマラソン
- オリンピック関連事業
- 魅力ある小規模事業者10選事業
- 商工会議所版観光コースの開発

③経営発達支援事業の円滑な実施に向けた支援力向上のための取り組み

- 埼玉県西部地域商工団体との連携
- 川越比企地域連携型事業の推進
- 日本政策金融公庫との勉強会
- 埼玉県よろず支援拠点との情報交換会
- 地域金融機関との合同勉強会
- 埼玉県中小企業診断協会との意見交換会

④経営指導員等の資質向上などに関すること

- 各種研修会への参加
- 当所独自の研修プログラムの開発・実施
- OJTによる実践的な経営指導の実施
- 経営指導員の専門的知識向上の取り組み
- 組織としての情報共有への取り組み

⑤事業の評価および見直しをするための仕組みに関すること

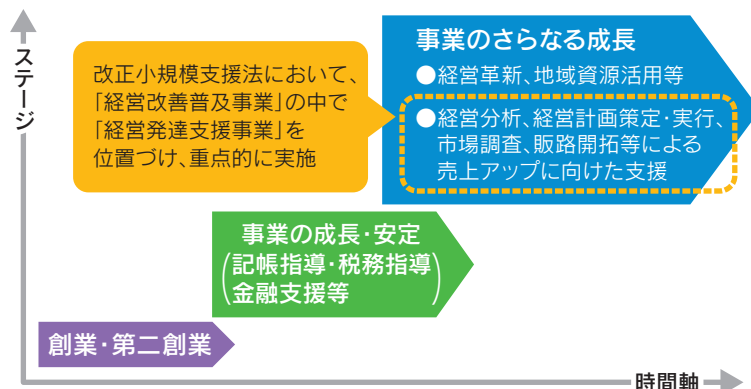
- 目標管理の実施
- 各種事業参加者へのアンケートの実施
- 外部有識者による評価・見直し
- 正副会頭会議による評価・見直し
- 事業の成果、評価および見直し結果の公表



小規模事業者の かかりつけ「医」に 「経営発達支援計画」

SPECIAL 特集

● 経営発達支援事業の位置づけ(日本商工会議所資料より抜粋)



支援力アップと
地域経済の活性化

小規模事業者の皆さまからの
ご相談やご依頼に対応するた
め、当所の支援力向上も図らな
ければなりません。日本商工会
議所は商工会議所の主な事業活
動として、①個社支援(経営支
援+交流・マッチング促進事業
などの組み合わせ)、②地域活性
化(面的支援)、③事業環境整備
に向けた「政策提言・要望活動」

をほかの機関と連携して行うこ
とで、地域の中小企業・小規模
事業者を重層的・総合的に支援
することを掲げています。
特に①と②については、今回
の経営発達支援計画と密接につ
ながっています。①の個社支援
は経営支援や金融、事業計画策
定や販路拡大(ビジネス交流や
商談会など)などを実施し、中
小企業・小規模事業者の活力強
化を目指すものです。行政や金
融機関をはじめ、埼玉県西部地
域商工団体や各種専門家などと
の連携(勉強会や情報交換など)
を通して、支援メニューの充実
や支援力をアップさせていきま
す。

また、当所がかかわってきた
「得する街のゼミナール(通称..
まちゼミ)」などは、②の地域活
性化(面的支援)につながりま
す。まちづくりや地場産業の振
興、地域ブランドの育成や活用
といった支援も求められている
活動です。経営発達支援計画で
は、新規事業として、小さくて
もきらりと光る商品・製品の製
造・販売を行い、サービスを展
開する小規模事業者を発掘し育
成していく「魅力ある小規模事
業者10選事業(仮)」や、商業
と工業、観光業、農業の産業間
連携による体験型の企画を盛り
込んだ、商工会議所版の観光
コースの開発を計画していま
す。数年は企画が中心になるう
かと思いますが、市役所や観光
協会などとの連携による、川越
市郊外の小規模事業者に目を向
けた支援展開も考えています。
何かをつくり出すことは想像
以上に大変ですが、当所職員が
自ら考え、自ら行動する力を養
うには好機と考えています。
個々の職員が成功体験をもち、
お互いの強みを結合すること
で、支援機関としてパワーアッ
プした商工会議所になることが
目標です。

こんな メリットも!! 設備投資をお考えの小規模事業者の方へ

日本政策金融公庫の「小規模事業者経営発達支援資金」がご利用いただけるようになりました。
ご興味のある方は当所までお問い合わせください。

資金の使いみち	小規模事業者が事業の持続的発展を目的とした事業計画の実施のために必要とする設備資金およびそれに伴う運転資金	
融資限度額	7,200万円(うち運転資金4,800万円)	
ご返済期間	設備資金	20年以内<据置期間2年以内(従業員5人以下の場合は3年以内)>
	運転資金	8年以内<据置期間2年以内(従業員5人以下の場合は3年以内)>



● 経営発達支援計画は中小企業庁のホームページで公開されています。
http://www.chusho.meti.go.jp/keiei/shokibo/03_ninteikeikakukanntou.html

お問い合わせ先
経営支援部 ☎049(229)1850



事業案内・報告

お問い合わせ先

- 総務：総務経理グループ 049 (229) 1810
- 経営：経営支援グループ 049 (229) 1850
049 (229) 1860
- 会務：会員サービスグループ 049 (229) 1820
(共済) 049 (229) 1830
(検定センター) 049 (229) 1840
- ウエスタ川越：ウエスタ川越オフィス 049 (265) 8860

予定																	6月・7月の予定		総
7月																	6月		
予定事業・開催場所																	予定事業・開催場所		
第36回川越百万灯夏まつり (市内…30日) Pick up!																	第146回簿記検定試験 (市内)		
事業承継セミナー (会議所)																	カラーコーディネーター検定試験 (市内)		
BATIC、eco検定試験 (市内)																	川越きもの日 (28日)		
日本政策金融公庫 定例相談会																	議員総会 (氷川会館)		
夏季経営セミナー (ウエスタ川越)																	珠算検定 (市立川越高校)		
ビジネスマネジャー検定試験 (市内)																	労務セミナー (会議所)		
リテールマーケティング (販売士) 検定試験 (市内)																	第6回小江戸川越トリエンナーレ 入賞・入選作品展 (市立美術館…7月9日)		
川越きもの日 (18・28日)																			
福祉住環境コーディネーター 検定試験 (市内)																			
2日																			
ビジネス実務法務検定試験 (市内)																			
8日																			
リテールマーケティング (販売士) 検定試験 (市内)																			
8日																			
川越きもの日 (18・28日)																			
9日																			
福祉住環境コーディネーター 検定試験 (市内)																			
13日																			
日本政策金融公庫 定例相談会																			
16日																			
ビジネスマネジャー検定試験 (市内)																			
23日																			
BATIC、eco検定試験 (市内)																			
24日																			
事業承継セミナー (会議所)																			
29日																			
第36回川越百万灯夏まつり (市内…30日) Pick up!																			



なお、
広告協賛
につきま
しては、
本号の6
ページを
ご覧くだ
さい。

7月29日(土)・30日(日)
今年の夏まつりは右記の日
程で開催します。両日とも交
通規制の予定です。
また、実行委員会では協賛
企業を募集しております。皆
さまの温かいご支援・ご協力
をお願い申し上げます。

Pick up!
第36回川越百万灯
夏まつり開催
会

新◆会員ご紹介

事業所名	代表者	業 種	住 所	TEL・URL
ヤマショー産業(株)	山岡 仁	一般管工事業	川越市新宿町1-17-17 ウエスタ川越523	049 (210) 2192
バランス整骨院	前野 安弘	あん摩マッサージ指圧 師・はり師等	川越市木野目1270-11	049 (257) 4000
じびえ料理 日の丸	大関 浩二	一般飲食店	川越市脇田本町14-36 川越西口ビル3F	049 (293) 3332
(有)EMO	金井 栄二	あん摩マッサージ指圧 師・はり師等	川越市熊野町9-15	049 (293) 2182
リネクト・ジャパン(株)	前田 啓佑	その他の小売業	川越市の場2008-8-2	03 (5308) 1972
(有)松田サッシ工業	松田 稔	金属製建具工事業	川越市の場548-1 インテリジェンス川越西104	049 (234) 1556
米田運輸(株)	小野 孝	道路貨物運送業	ふじみ野市亀久保2181	049 (262) 0033

平成29年度 川越百万灯夏まつり 広告協賛募集

【開催日：7月29日(土)・30日(日)】

毎年多くの来場者で盛り上がる川越百万灯夏まつりの広告協賛を募集しております。ご協賛品は、人気イベントの「小江戸夏まつりオリエンテーリング」の景品などに使わせていただきます。皆さまからの温かいご協賛を心よりお待ちしております。



★ タオル地 ハンカチ広告 ★

(お子さま向けのキャラクターハンカチです)

※のし紙による広告です。

協賛金額 1口 50,000円 (200枚)



★ うちわ広告 ★

(おまつりには欠かせない必須アイテム!)

協賛金額 1口 50,000円 (500本)
※追加は100本ごとに10,000円



★ エコバッグ広告 ★

(あつかいやすいコットン製)

協賛金額 1口 30,000円 (100枚)



★ てぬぐい広告 ★

(水玉模様の昔ながらの手ぬぐいです)

協賛金額 1口 30,000円 (150枚)

各ご協賛品には、事業所名などをお入れいたします。

申込締切：6月19日(月)

＜お申込方法＞ 下記申込書に必要事項をご記入の上、FAXでお申し込みください。

＜お支払い＞ 当所までご持参いただくか、下記へお振り込みください。

【振込先】 埼玉りそな銀行 川越南支店 普通預金560456

川越百万灯夏まつり実行委員会 会長 立原雅夫

※恐れ入りますが、振込手数料はご負担ください。

＜お問い合わせ＞ 川越百万灯夏まつり実行委員会 事務局 (当所会員サービスグループ内)

電話 049 (229) 1820 FAX 049 (225) 2101

＜その他＞ ご協賛いただきました事業所は当所会報および川越百万灯夏まつりホームページ(6月下旬から10月末まで予定)でご紹介いたします。

平成29年度 川越百万灯夏まつり 広告協賛申込書

申込日

平成29年 月 日

ハンカチ広告	口	円	うちわ広告	口	円
エコバッグ広告	口	円	てぬぐい広告	口	円

事業所名

事業所所在地 〒 -

URL http://

ご担当者名

電話番号 ()

下記各項目のいずれかに○をつける、または必要事項をご記入ください。

◆お支払い方法【お振り込み・当所持参】 ◆入金予定日【 月 日ごろ】

◆当所会報への掲載【希望する・希望しない】

◆百万灯夏まつりホームページへの掲載【希望する《リンクを貼る・貼らない》・希望しない】

※ご記入いただいた情報は本事業にのみ利用させていただきます。

案内

源泉税等個別指導会を開催します

経

家族（専従者）や従業員の
方々に給料を支払うと、その
給料に対して税金（支払月額
8万8000円未満除く）が
かかります。

今回は、平成29年1月から
6月分の源泉税の徴収や納付
に関する個別指導会を開催し
ます。

※納期限は7月10日（月）
までです。

【日時】

7月3日（月）
～7月7日（金）
9時30分～11時

【会場】

川越商工会議所

【対象】

個人青色申告者で、専従者
や従業員数が10人未満の事
業所（納期特例分・ただし
税理士関与およびご自分で
処理できる方を除く）

【お問い合わせ】

経営支援グループ
☎（229）1850



ご持参いただくもの

- ①平成29年分源泉徴収簿
- ②平成29年分扶養控除申告書
- ③所得税徴収高計算書・納付書
- ④前年分（平成28年分）源泉徴収簿および
納付書控えなど
- ⑤筆記用具・電卓など

案内

「川越の美の絵画展」 第6回小江戸川越 トリエンナーレ

会

川越を代表する絵画展、小
江戸川越トリエンナーレが開
催されます。全国各地の絵画
愛好家から、川越の四季折々
の風景・風物、特徴や印象な
どを取り入れた353点にの
ぼる力作を応募いただきました。
今後、審査会を経て、左
記の日程で入賞・入選作品展
を開催いたします。小江戸川
越トリエンナーレにぜひお越
しください（入場無料）。

■概要

会期：6月30日（金）～
7月9日（日）

※9時～17時・月曜日休館、
最終日は16時まで。

会場：川越市立美術館
入選作品：160点（予定）
公式HP：
<https://www.kawagoe.or.jp/triennale/>

【お問い合わせ】

小江戸川越トリエンナーレ委員会
事務局（川越商工会議所内）
☎（229）1820

案内

労働保険事務組合に 労保事務組合だより

ウ

○労働保険料の口座振替日

7月10日（月）は労働保険
料第1期分の口座振替日と
なっております。

残高をお確かめの上、ご準
備くださいますようお願い申
し上げます。

なお、口座振替をしていな
い事業所は、7月7日（金）
までに、労働保険事務組合（川
越商工会議所ウエスタ川越オ
フィス）の窓口までご持参く
ださい。

【参考】

■第2期口座振替日
10月20日（金）

■第3期口座振替日

平成30年1月19日（金）

※口座振替でない場合、振替
日の前日までに当所窓口ま
でご持参いただくか、事務
組合指定口座までお振り込
みをお願いいたします。
そのほかご不明な点は、お
問い合わせください。

労働保険担当

☎（265）8860

案内
事業承継セミナー
参加者募集

経

経営のバトンタッチ、
準備は万全？

開催日..

7月24日(月) 15時~17時

会場..

当所 2階会議室

(仲町1-12)

講師..

関越経営承継支援センター

代表 小島 公一氏

定員..30名(参加費無料)

事業承継は、これまで経営者が築き上げた企業の価値を次世代に引き継ぐ、という経営上でもっとも重要な課題です。

経営を引き継ぐに当たり、何から始めてよいかわからないと悩む「経営者や後継者」

に対して、持つべき心構え、引き継ぎに際してどんな課題があるのか、何から手を付けるのかを、簡潔に解説いたします。

詳細は、今月号の折り込みチラシをご覧ください。

お問い合わせ

経営支援部

☎(229) 1850

案内
「川越商工会議所メールマガジン」
購読者募集中!

経

当所の最新情報をはじめ、

セミナー情報、補助金・助成金

情報、当所の業務紹介・利用

方法などを配信している「川

越商工会議所メールマガジ

ン」の購読者を募集していま

す。登録・購読は無料です!

当所をより有効に活用し

ていただくためにも、ぜひご

登録ください!

登録は
こちらから



「登録フォーム」↓メールアドレス

レスを入力↓氏名・事業所名

を入力して登録完了!

配信日..偶数月25日

※当所の事業状況により、臨時

配信をする場合があります。

※当メールマガジンは、ブレイン

株式会社(<http://blaymail.jp/>)の配信システムを利用

して配信されます。

お問い合わせ

総務経理グループ

☎(229) 1810

案内
「リテールマーケティング
(販売士)検定申込受付中」

会

リテールマーケティング

(販売士)検定は、販売技術

や接客技術はもちろん、在庫

管理やマーケティング、労

務・経営管理に至るまで、幅

広く実践的な専門知識が身に

付く、流通・小売分野で唯一

の公的資格です。

「今さら聞けない常識」か

ら、「目からうろこな知識」

まで学ぶことができるリテ

ールマーケティング(販売士)

検定試験で、ビジネスパーソ

ンの基礎をしっかりと固めて

みませんか?

申込期間:

6月17日(土)まで

試験日:7月8日(土)

受験料:2級 5660円

3級 4120円

現在お申し込みを受付中で

す。詳細は当所検定センター

☎(229) 1840)ま

でお問い合わせください。

案内
簿記検定に
「初級」が新設

会

2017年4月、簿記検定

に初学者向けの入門級として

「初級」が新設されました。

学習の進捗に合わせて受験で

きるネット試験方式です。新

たに簿記の学習に興味をお持ち

の方は、ぜひこの機会にお

申し込みください。

【程度・能力】

簿記の基本用語や複式簿記

の仕組みを理解し、業務に利

活用することができる。

【受験資格】

制限なし

【合格基準】

100点満点で70点以上を

合格とする。

【試験時間】

40分

【試験方式】

インターネットを介して試

験の実施から採点、合否判定

までを行う「ネット試験」で

施行する。

【試験会場】

商工会議所ネット試験施行

機関

【試験日】

試験施行機関が日時を決定

【受験料】

2160円(税込)

◆問い合わせ先

会員サービスグループ

☎(229) 1840

報告 常議員会諸会議 開催報告

総

常議員会などの各種会議が
左記のとおり開催されました。

■常議員会

【開催日】 5月17日

【議決事項】

- ① 支所（ウエスタ川越オフィス）取扱いの件
- ② 新入会事業所承認の件

■報告事項

- ① 部会長・委員長報告
- ② ドイツビジネス研修生研修報告の件
- ③ 夏季経営セミナーの件
- ④ 川越百万灯夏まつり協賛依頼の件

■総務・財務小委員会

【日時】 5月26日

【議題】

- ① 平成28年度事業報告書(案)について
- ② 平成28年度収支決算書(案)について
- ③ 平成28年度剰余金処分(案)について
- ④ 決算総会について
- ⑤ 国・県等に対する『要望提

言事項』について

⑥ 諸規則の変更について

■商業部会

正副部会長幹事会議

【日時】 5月19日

【議題】

- ① 国・県等に対する『要望提言事項』について
- ② 平成29年度事業計画について

■工業部会

正副部会長幹事会議

【日時】 5月12日

【議題】

- ① 平成29年度事業計画等について
- ② 国・県等に対する『要望提言事項』について

■サービス部会

正副部会長会議

【日時】 5月26日

【議題】

- ① 平成29年度部会事業・詳細計画について
- ② 新春セミナーについて

女性会 通常総会を開催

女性会では、5月22日にラ・

ボア・ラクテにて総会を開催し、全議案が原案どおり可決承認されました。

第1号議案

平成28年度事業報告並びに収支決算承認の件

第2号議案

役員改選の件

第3号議案

平成29年度事業計画(案)並びに収支予算(案)承認の件
なお、新会長には瀬川由美子氏が選任され、栗原会長へのねぎらいの言葉がかけられました。

また総会後の懇親会では、瀬川新会長から、会員の皆さまの力添えをお願いし、より良い運営を心掛けていきたい旨の就任あいさつがありました。



新体制の役員一同を紹介する瀬川新会長

報告 29チームが優勝を目指す 第72回川越職場対抗 野球大会開幕!

会

5月21日、川越職場対抗野球大会が初雁球場を会場に開幕しました。

開会式では出場選手を代表し、東都発条株式会社の谷津裕敏選手が選手宣誓を行い、互いの健闘とフェアプレーを誓いました。

式後には、当所 原副会頭による始球式が行われ、8月27日の決勝戦まで続く熱戦の火ぶたが切られました。

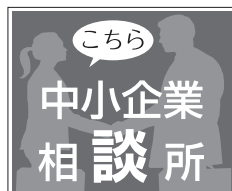


選手宣誓をする谷津裕敏選手(東都発条株式会社)

主催…川越商工会議所
主管…川越市野球連盟
後援協賛…埼玉新聞社

ナガセケンコー(株)

著作権記事



小規模事業者の皆さまの
資金調達を応援します！

無担保 無保証 低金利



マル経融資制度

マル経融資制度とは？

小規模事業者経営改善資金（略称：マル経融資）は、経営改善を図ろうとする小規模事業者の経営を応援するために、川越商工会議所の推薦に基づき無担保・無保証人・低金利で融資される日本政策金融公庫の融資制度です。

融資限度額

2,000万円 ※1

担保・保証人

不要

（保証協会の保証も不要です）

利率（平成 29 年 5 月 17 日現在）

年利1.11% ※2

返済期間

7 年以内（据置期間 1 年以内）
10 年以内（据置期間 2 年以内）

- ※1 融資の実行に当たっては審査があります。審査の結果、ご希望に沿えない場合もございます。
また、融資金額が1,500万円を超える場合は、事業計画書などの作成が必要となります。
- ※2 マル経融資の年利は固定金利です。利率は金融情勢によって変動します。

ご利用いただける方

- 常時使用する従業員が、商業・サービス業（宿泊業および娯楽業を除く）の場合は**5人以下**、製造業その他の場合は**20人以下**の法人・個人事業主の方
- 商工会議所の経営指導員による**経営指導を6カ月以上受けている方**
- 原則、川越市内で最近**1年以上**事業を行っている方
- 所得税、法人税、事業税または県民税もしくは市民税について、納期限の到来している**当該義務納税額を完納**している方
- 商工業者であり、かつ、日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方

お申し込み時の提出資料 ※その他追加書類が必要な場合もございます

個人事業主	法人
<共通> ●借入推薦依頼書（所定用紙） ●前期・前々期の青色決算書（収支内訳書）および確定申告書（控） ●現在の借入金の返済一覧表 ●見積り、カタログなど（設備資金） 初回利用時 ●不動産を所有している場合には不動産登記簿謄本（法人の方は代表者含む）	●法人税、事業税、住民税の領収書または納税証明書 ●会社の登記簿謄本 ●決算後6カ月以上経過している場合は、直近の試算表
●所得税、事業税、住民税の領収書または納税証明書	

【お問い合わせ先】 川越商工会議所 経営支援部

経営支援グループ ☎ 049(229)1850 / ウェスタ川越オフィス ☎ 049(265)8860

★ 日本政策金融公庫 定例相談会のご案内 ★

制度融資申込時の留意点・融資の申込書の内容確認・公庫の融資制度・手続きなど、公庫職員が商工会議所で相談をお受けします。ぜひご利用ください！

【今後の相談日】（要予約）

- ・ 7月13日（木）
- ・ 8月10日（木）
- ・ 9月14日（木）

【会場】

川越商工会議所
本館（仲町）会議室

※詳しくは巻末の折り込みチラシをご覧ください。



かわごえ インフォメーション

中核人材育成講座 受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

『IT調達講座』

◆日時

1日目

7月14日(金)

14時～17時30分

2日目

7月21日(金) 14時～17時

◆講師・講義内容

○講師・島田裕次

(東洋大学 総合情報学部)

総合情報学科

講義内容

昨今の企業・自治体が避けては通れないIT調達の課題について、システム開発、および運用・保守の観点から、推進時に注意すべきポイントなどを、実例を交えて解説します。

※受講料…1講座(2日間)

2万円

※募集人員…25名

※募集期間…7月7日(金)まで

※詳細は東洋大学産学協同教育センターホームページ…

URL <http://www.toyo.ac.jp/site/pec/>

TEL (239) 1646

またはEメール…

☐ tpec@toyo.jp

社協会員募集

(7月1日～31日)

(社)川越市社会福祉協議会

社協会員とは、地域福祉を推進する事業やサービスの運営を財政面で支えていただいている市民の方々です。

ご協力いただいた会費は、各地区で行われる福祉事業や社協だよりの作成、市内の福祉団体への助成などに使われ、「人と人とのつながりを深め、だれもが自分らしくいきいきと暮らせるまち 川越」を実現するための大切な財源となっています。

また、社協会員になることで、地域福祉に関心を持っていただき、より良い地域づくりを進める一員となっていただき、興味も持っており、多くの市民、法人や企業の皆さまに福祉のまちづくりの一員になっていただきたく存じます。ぜひご協力よろしくお願いたします。

★会員 本会の目的に賛同する世帯・個人および法人や企業など

●普通会員 1口300円

●特別会員 1口1000円

●賛助会員 1口5000円

*法人・企業さまには賛助会員でのご協力をお願いします。

*法人税法第37条第4項の適用が受けられます。

【お問い合わせ】

川越市社会福祉協議会 総務課
TEL (225) 5703

事業主の皆さまへ 労働保険の年度更新手続き並びに 一般拠出金の申告・納付について

埼玉労働局

■申告・納付期間

平成29年6月1日～7月10日

労働保険(労災保険・雇用保険)の平成28年度確定保険料と平成29年度概算保険料および石綿健康被害救済法の一一般拠出金の申告・納付手続きを行っていただく時期となりました。

申告書・納付書は、5月末に発送しましたので、同封の記入例(申告書などの記入方法)を参考に作成の上、7月10日までに提出してください。

詳しくは、埼玉労働局労働保険徴収課または最寄りの労働基準監督署にお尋ねください。

埼玉労働局 労働保険徴収課

TEL 048(600)6203

FAX 048(600)6223



埼玉県のマスコット
コバトン

交通事故防止、 詐欺被害防止

川越警察署

梅雨で雨が多く降るこの時期は、交通事故が発生しやすい時期でもあります。

雨天時は車両運転者はもちろん、歩行者や自転車の方も、普段より視界が狭くなることから安全確認が遅れ、思わぬ交通事故が起きてしまいます。

雨で湿った路面は、乾燥した路面に比べて制動距離が約2倍と長くなる上、急なハンドル操作や急なブレーキ操作は、スリップ事故につながります。速度を控えた安全運転で交通事故を防止しましょう。

また最近、公共機関を名乗り「還付金がある、ATMで手続きしてください」との電話や、警察官や有名商店などを名乗り「カードが不正に使われている。銀行協会などから連絡があるので手続きしてください」といった二重電話が多くかかっています。ATMで還付金の手続きは絶対にできませんし、職員がキャッシュカードを取りに行くことはありません。電話の内容を安易に信用することなく、必ず確認し、絶対に騙されないように注意してください。

グーテン・ターク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



全国各地、50種類以上のこだわり米が勢揃い

吟撰米屋「結の蔵」株式会社 金子商店

五ツ星お米マイスターが全国各地から厳選した50種類以上のこだわり米を販売するお米の専門店です。厳選したお米を、2段階低温精米、高性能カメラによる光選別などの工程でお米の状態を見極め毎日精米、高品質でおいしいお米に仕上げています。小学校での出前授業や講演などで、健康的な食生活で笑顔を増やす活動もしています。炊飯コーナー、見える精米室、キッズスペース完備。



住所 川越市宮下町1-12-7
TEL 049(222)0143
FAX 049(222)0141
URL <http://yuinokura.jp/>
営業 9:00~18:30
定休 第2日曜



畳替えからリフォームまで、どんなことでもおまかせください

有限会社 丸職建創

昭和27年 鈴木畳店として開業し、地域密着型の畳店として営業を行ってまいりました。昭和62年(有)丸職建創を設立し、「人との縁(えん)を結び仕事をする」を経営理念に畳製造・リフォーム工事など多岐にわたる業務を行っております。モダン乱敷き畳アワードにて2年連続で優秀賞を受賞した『看護師国家資格を持つ専務』が、お客さまに合う“モダンな和室”のご提案をいたします。



住所 川越市中台南3-9-12
TEL 049(244)4383
FAX 049(244)4267
URL www.marushoku.com
営業 8:00~18:00
定休 日曜

本川越で本場シェフによるエスニック料理を!

ASOKA アジアンガーデン

連雀町交差点に4月にオープンしたアジアレストランです。1階ではゆっくりと本格的なインドカレーやタイ・ベトナム・マレーシアなどの料理をお召し上がりください。2階はバイキングスタイルで好きな料理を好きなだけ召し上がれるスペース。東南アジアのビールやワインなどお酒も豊富。パーティーにもご利用ください。



住所 川越市連雀町4-14 1F/2F
TEL 049(298)3518
営業 11:00~23:00
Lunch: 11:00~15:00
Dinner: 17:00~23:00
定休 年中無休



掲載社募集!

グーテン・ターク!
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?

商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 経営支援グループ 会報担当
TEL: 049(229)1850
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、1会員1回の掲載とさせていただきます。

川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好協約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。タイトルのグーテン・タークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。

わが社の

かがやき

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。

ひと

リラックス空間で

癒やしの時を

Hair&Make La+ (ラプラス)

スタイリスト

甲山 恵さん (31)

川越駅東口から徒歩3分とアクセス抜群の場所にヘアサロン「ヘアー&メイク ラプラス」がある。店内は3面が窓で明るく開放的。パーカウンターや観葉植物が置かれ、まるでカフェのような。美容師歴11年、同店でスタイリストを務める甲山恵さんは、穏やかな表情でお客さまを迎えている。



川越市在住の甲山さんは、東京都にある美容師学校に通った後、市内の美容院に就職した。同店はスタイリストが数多く在籍しており、6年という長い期間をアシスタントとして過ごした。店の移転を機に退職した後、3カ月間は、ほかの業界を知りたいと、工場内作業やティッシュ配りなど、学生時代に経験したことのない分野のアルバイトに挑戦した。「大変ではあるのですが、これからは美容師をやりたい」という気持ちで固まりました。お客さまから直接ありがとうございますという言葉をいただけるのが喜びだと思います」と話す。ラプラスを創業した同年代の元同僚美容師、溝江隆弘さんから誘われ、スタイリスト

として同店に立つて5年経つ。店づくりの段階からかわつており、シャンプー台の仕様や配置は、アシスタント歴が長く洗髪の経験が豊富な甲山さんの意見が採用されている。少人数制のヘアサロンで、アシスタントはおらず、スタイリスト2人でお客さまに丁寧に対応する。甲山さんは店内の清掃はもちろん、受付から洗髪、カット、パーマやカラー、会計まで行う。手が空いたときにはチラシ配布をすることももある。来店客は主に20代から30代の女性だが、客層は子どもから高齢者までと厚く、家族連れが訪れる場合もある。お客さまはアットホームな雰囲気、心が和み、近況を語ることが多い。「次にいらっしゃった時に同じ話をしないようにしたいと思っています。お客さまのお話を大切な友人の話をお聴くのとないように伺っているのです。内容は自然に覚えてしまいます。ヘアスタイルだけでなく、気持ちの面でもスッキリして帰っていただきたいと思っています」と爽やかな笑顔で話した。

Hair&Make La+

川越市脇田町5-5 MORIYAMAビル2F
TEL : 049 (222) 3315

ホームページ : <http://laplus-hair.com/>
営業時間 : 平日 10:00~20:00

日祝日 10:00~19:00
定休日 : 火曜日



事業内容

メンズカットやスカルプスパのほか、お得なセットメニューも用意。
成人式、ヘアメイクの予約も受け付け中。



前略★かがやきひとさま

代表

溝江隆弘さんよりメッセージ

お客さまはもとより、スタッフもリラックスできる空間にしたいと考えてつくったお店です。甲山さんの美容師としての腕は確かですし、お客さまのお話を引き出すのが上手なので、一緒に仕事をしたいと思いました。お客さまはオーダーを伝えやすいのではないのでしょうか。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】6月30日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月のすまいる

Smile

「T-WORKS」

成長するアレンジメント
ギャザリングの取扱店。ギャ
ザリングとは、根付きの植物
を花束のように組み合わせ
て植え込む、新しい寄せ植
えの技法です。日頃の感謝
をお花に込めて、素敵なギフ
トを送りませんか？

新会員から皆さまへ

贈った人も、贈られた人も
笑顔になれるお手伝いをして
います。気軽にお花を楽しん
でいただきたく、併設のカフェ
にてワークショップも開催し
ています。どうぞお気軽にお
越しください。



職員コラム



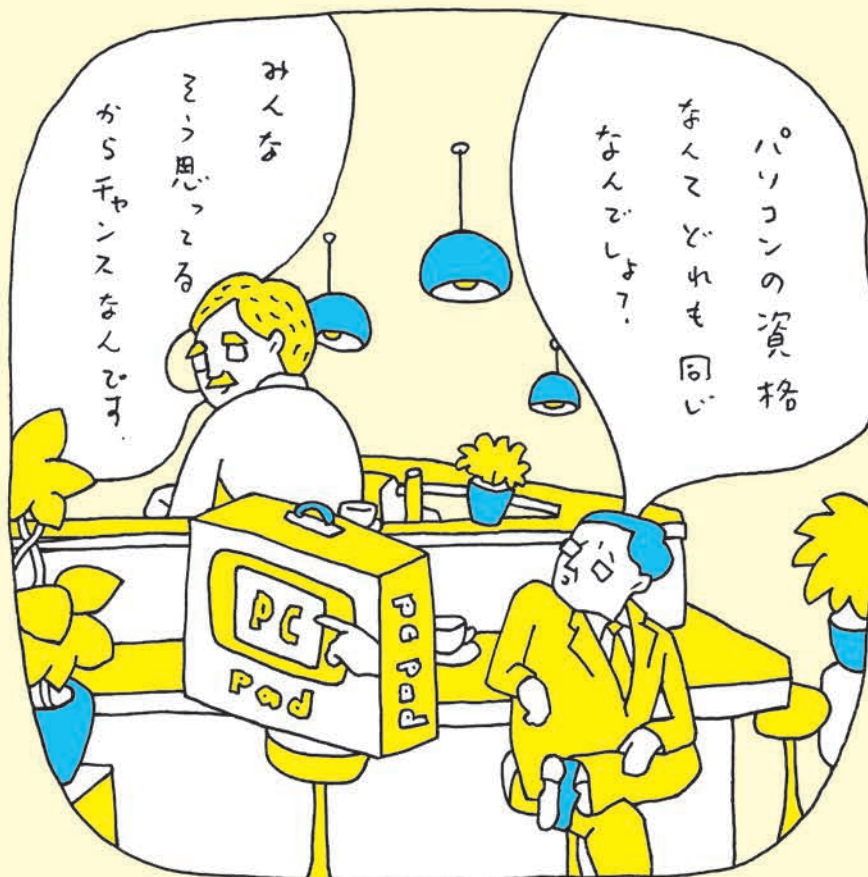
わが家には、今、小さなアイドルがいます。4月に、
小3になる娘の誕生日に家族の一員になった、ゴー
ルデンハムスターのピコちゃん。生き物を飼う責任の
重さ、いずれはお別れがくることを教え、1、2カ月迷
いに迷って飼うことに。ところが…夜行性のため娘が
朝起きて、学校から帰ってもまだ寝ている…娘が寝
るころに活動を始めるピコちゃん…。

娘は、約束どおり掃除だけは完璧にしてくれていま
すが、コミュニケーションが取れていない現状。

毎晩、回し車を延々と走っているピコちゃんを眺め、
一番癒されているのは私です(笑)[鈴木(朋)]



TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「日商PC検定」

パソコンが操作できるのはあたりまえ。パソコンの検定なんて、社員に受けさせるまでもない。そう思い込んでいるあなたは、社員が伸びるチャンスをみすみすフイにしているかもしれません。日商PC検定は、仕事力に直結したスキルが手に入る検定。現場で差がつくと大評判です。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン 
<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101